

1583 Oktober 4.

A

SATZUNG VON KARDINAL [CARLO] BORROMEO, [ERZBISCHOF VON MAILAND],
BEZUEGLICH DES COLLEGIUMS [HELVETICUM IN MAILAND]¹

Gehört zu AH 76/174

"Ein jeder [Student] so in dass Schwyzer Collegium soll uffgenommen werden muoss eben in dem Orth geboren syn an welches standt sy wöllent kommen, wyl es nit billich ist das ein Orth für das annder den platz besiz, wan schon daselbsten nit gefunden wurde, die da d̄ugentlich sind, dan nach einem oder mehr Jharen köndent dugentliche gefunden werden, die dan von denen die den plaz besessen, verhindert wurden, wyl die so den plaz besizend unnd etwas fürgenommen in dem studieren, nit komlich köntent verstossen werden. Unnd die frömbden nit so wohl gemuotet sind demselben Orth Zu helfen."

1) s. AH 76/175 Anm. 1

Uebersetzung aus dem Lateinischen?; kopiert 1654 vom Unterschreiber von Luzern, Hans Leopold C y s a t, für den Landschreiber der Freien Aemter, B e a t J a k o b I. Zurlauben. - AH 76, 592

[1581 März 1.]¹

A

SATZUNG² BEZUEGLICH DER VERMEHRUNG DER STUDIENPLAETZE AM COLLEGIUM [HELVETICUM IN MAILAND]

Gehört zu AH 76/174

"Von mehrung der Plätzen uss der bulla da dem Collegio auch yngelegt worden die praepositur Zu Mirasole [d.h. das Vermögen der Kommende Santa Maria di Mirasole wurde für die Vermehrung der Studienplätze eingesetzt].

Unnd diss ist erlaubt dem Rector [Giovanni Pietro S t u p p a n o] des Collegii auch dem Cardinal Marco Sittico II. von Allt Empts [=H o h e n e m s] unnd synen nachkohmenden bischoffen Zu Costanz unnd [Dom-]Decanen des Costanzer Bistumbs die ... Zu der Zyt an dem Ampt sindt, auch Jezund nach dem tag, da dise güeter Zuogemehret worden, das der obgemelte Marcus Sitticus von Allt Empts 24, syne nachkohmer aber die gemelte Bischoffe von Costantz 14 Junge uss dem Costanzer Bistumb dörffen darthuon, uss wölchen 2 von Pregenz [=Bregenz] der statt desselben Bistumbs die alzyt styff bim Christenlichen glauben